



No. 27

N° 27

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Wednesday  
May 5, 2010**

**Mercredi  
5 mai 2010**

**2<sup>nd</sup> Session,  
39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session  
39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 44, An Act to implement the Northern Ontario energy credit.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 44, Loi mettant en oeuvre le crédit pour les coûts d'énergie dans le Nord de l'Ontario.

At 9:45 a.m., pursuant to Standing Order 47(c), the Deputy Speaker interrupted the proceedings and announced that there had been more than six and one-half hours of debate on Second Reading of Bill 44, An Act to implement the Northern Ontario energy credit, and that the debate would be deemed adjourned.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 236, An Act to amend the Pension Benefits Act.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 236, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Third Reading of Bill 236 is deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 236 est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

At 9:47 a.m., the Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Deputy Speaker recessed the House.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

**DEFERRED VOTES**

**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 236, An Act to amend the Pension Benefits Act was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 236, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 82**

Aggelonitis  
Albanese  
Arnott  
Arthurs

Dombrowsky  
Duguid  
Duncan  
Elliott

MacLeod  
Marchese  
Martiniuk  
Matthews

Ramal  
Ramsay  
Rinaldi  
Ruprecht

## AYES / POUR – Continued

Balkissoon	Flynn	McGuinty	Sandals
Barrett	Fonseca	McNeely	Sergio
Bartolucci	Gerretsen	Meilleur	Shurman
Bentley	Gravelle	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Smith
Best	Hampton	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sorbara
Bradley	Hardeman	Milloy	Sousa
Brotten	Horwath	Mitchell	Sterling
Brown	Hoskins	Munro	Tabuns
Cansfield	Hoy	Murray	Takhar
Caplan	Jaczek	Naqvi	Van Bommel
Chan	Jeffrey	Oraziotti	Wilkinson
Chudleigh	Johnson	Ouellette	Wilson
Clark	Klees	Pendergast	Witmer
Colle	Kormos	Phillips	Wynne
Crozier	Kwinter	Prue	Yakabuski
Dickson	Leal	Pupatello	Zimmer
DiNovo	Levac		

## NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 11:53 a.m.

À 11 h 53, l'Assemblée a suspendu la séance.

**3:00 P.M.****15 H****INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994. Hon. Ms. Smith.

Bill 51, An Act to amend the Education Act to allow pupils with diabetes in schools to receive certain monitoring and treatment. Mr. Martiniuk.

Bill 52, An Act to establish the Alzheimer Advisory Council and develop a strategy for the research, treatment and prevention of Alzheimer's disease and other forms of dementia. Mrs. Cansfield, Mrs. Elliott and Ms. DiNovo.

Bill 53, An Act to amend the Residential Tenancies Act, 2006 with respect to domestic violence. Mr. Naqvi.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 50, Loi modifiant la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés. L'hon. M<sup>me</sup> Smith.

Projet de loi 51, Loi modifiant la Loi sur l'éducation pour permettre aux élèves diabétiques dans les écoles de recevoir un suivi et un traitement. M. Martiniuk.

Projet de loi 52, Loi créant le Conseil consultatif de la maladie d'Alzheimer et élaborant une stratégie de traitement et de prévention de la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence et de recherche en la matière. M<sup>me</sup> Cansfield, M<sup>me</sup> Elliott et M<sup>me</sup> DiNovo.

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation à l'égard de la violence familiale. M. Naqvi.

Bill 54, An Act respecting retirement savings plans for employees and for self-employed persons. Mr. Leal.

Bill 55, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac.

Bill 56, An Act to increase access to breast cancer screening. Mr. Oraziotti.

Projet de loi 54, Loi traitant des régimes d'épargne-retraite des employés et des travailleurs indépendants. M. Leal.

Projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac.

Projet de loi 56, Loi visant à accroître l'accès aux services de dépistage du cancer du sein. M. Oraziotti.

---

### MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M<sup>me</sup> Smith,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 98(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 22.

---

### MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M<sup>me</sup> Smith,

Ordered, That the late show for the Member for Hamilton East-Stoney Creek be deferred to 6:00 p.m. on Tuesday, May 11, 2010.

---

The House expressed its condolence on the death of Robert C. Mitchell, Member for the Electoral District of Carleton from November 20, 1980 to September 9, 1987.

---

### PETITIONS

Petition relating to the creation of a psychiatric emergency service at the Thunder Bay Regional Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-2) Mr. Mauro.

Petition relating to climate change (Sessional Paper No. P-3) Mr. McNeely.

Petition relating to the new 13% sales tax (Sessional Paper No. P-4) Mr. Martiniuk.

Petition relating to stopping the 13% combined sales tax (Sessional Paper No. P-8) Mr. O'Toole.

Petition relating to maintaining existing levels of child care services and supporting an Early Learning Program (Sessional Paper No. P-9) Ms. MacLeod.

Petition relating to full day learning (Sessional Paper No. P-22) Mr. Dickson.

Petition relating to support for implementation of the HST (Sessional Paper No. P-32) Mr. Johnson and Mr. Naqvi.

Petition relating to stopping cuts to pharmacies (Sessional Paper No. P-49) Mr. Martiniuk and Mr. Sterling.

Pétition ayant rapport aux changements climatiques (document parlementaire n° P-51) M. McNeely.

---

### PÉTITIONS

Petition relating to cuts to frontline healthcare at pharmacies (Sessional Paper No. P-52) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Northumberland Hills hospital (Sessional Paper No. P-63) Mr. O'Toole.

Petition relating to stopping the closure of Crowland Central Public School (Sessional Paper No. P-78) Mr. Kormos.

---

## ORDERS OF THE DAY

## ORDRE DU JOUR

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M<sup>me</sup> Smith,

Ordered, That the Order for Second Reading of Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994, shall be called immediately, and up to 20 minutes shall be allotted to each recognized party for Second Reading debate, following which the Speaker shall put the question on the motion for Second Reading of the Bill without further debate or amendment; and

Upon passage of the Second Reading stage of the Bill, the Order for Third Reading shall be called immediately and the Speaker shall put the question without further debate or amendment; and

That in the case of any division the bells be limited to 5 minutes.

---

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi modifiant la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994.

Projet de loi 50, Loi modifiant la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés.

---

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 43, An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art & Design Act, 2002.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, la Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel et la Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario.

After some time, the House adjourned at 6:00 p.m.

Après quelque temps, à 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

Petition relating to restoring OHIP coverage for international students (Sessional Paper No. P-81) (Tabled May 5, 2010) Mr. Oraziotti.

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994 (No. 90) (Tabled May 5, 2010).

---

**QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-**

Final Answers to Question Numbers: 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16.

---